



MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: SK 2012 EIF P 1/8 IP

Názov projektu: **Bakhita PLUS**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

medzi

Zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**
Poštová adresa: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866

zastúpený: **Ing. Denisa Saková, PhD.**, vedúca služobného úradu na základe plnomocenstva č. KM-OPVA2-2012/411-041 zo dňa 11. mája 2012

ďalej len „Zodpovedný orgán“

a

Konečným príjemcom:

Názov: **Slovenská katolícka charita**
Adresa/Sídlo: Kapitulska 18, 814 15 Bratislava
Právna forma: cirkevná organizácia
IČO: 00 179 132
DIČ: 2020682818

Banka:

Číslo bankového účtu (vrátane predčísčia) a kód banky:

zastúpený: Meno a priezvisko: Mgr. Radovan Gumulák
Funkcia: generálny sekretár Slovenskej katolíckej charity

ďalej len „Konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:



Článok 1 Predmet Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany Zodpovedného orgánu Konečnému príjemcovi za účelom spolufinancovania realizácie aktivít Projektu:

Názov: **Bakhita PLUS**

Kód: **SK 2012 EIF P 1/8 IP**

- (2) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant na úhradu oprávnených výdavkov Projektu konečnému príjemcovi z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín***

Ročný program: **2012**

Priorita 1: ***Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe.***

Operačný cieľ 1.2: ***Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností.***

Akcia 1: ***Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín.***

a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi predpismi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“) uvedenými v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach Zodpovedného orgánu, týkajúce sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní Konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi, uvedenými v prílohe č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom je Konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (7) Konečný príjemca a Zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo dodávateľmi. Výhradne Konečný príjemca je zodpovedný voči Zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahŕnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.



(9) Všeobecne záväzné právne predpisy SR a právne predpisy EÚ, ktorými sa riadi táto Zmluva, sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Všetky v Zmluve používané pojmy sú vysvetlené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 2

Výška a podmienky použitia grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy Konečnému príjemcovi z prostriedkov ročného programu 2012 v celkovej výške **45 546,60 Eur** (slovom štyridsaťpäťtisíc päťstoštyridsaťšesť Eur, šesťdesiat centov) predstavuje 100% (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu v rozsahu prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý podľa odseku 1 Konečnému príjemcovi sa skladá:
 - a) z finančných prostriedkov zo zdrojov ročného programu 2012 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín vo výške **34 159,95 Eur** (slovom tridsaťštyritisíc stopäťdesiatdeväť Eur, deväťdesiatpäť centov), čo predstavuje 75% (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EÚ“),
 - b) z finančných prostriedkov zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške **11 386,65 Eur** (slovom jedenásťtisíc tristoosemdesiatšesť Eur, šesťdesiatpäť centov), čo predstavuje 25% (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje ŠR“).
- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje financovať Projekt z vlastných zdrojov vo výške 0,00 EUR (slovom nula eur) čo predstavuje 0% (slovom nula percent) z celkových oprávnených výdavkov.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu.
- (5) Konečná výška grantu a príspevku Konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu. Celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (6) Ak počas realizácie Projektu výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, Konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt. Konečný príjemca zároveň zabezpečí ďalšie vlastné zdroje na úhradu neoprávnených výdavkov na financovanie Projektu.
- (7) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
- (8) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ.



- (10) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený vo všeobecne záväzných právnych predpisoch SR a právnych predpisoch EÚ uvedených v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov.
- (11) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
- (12) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, Zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 3 Doba realizácie Projektu

- (1) Celkovým oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené príslušným ročným programom od 1. januára 2012 do 30. júna 2014, pričom je Konečný príjemca povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy v období od **1. marca 2013 do 28. februára 2014**. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať Zodpovedný orgán o začatí realizácie Projektu podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy zaslaním vyhlásenia o začatí realizácie Projektu najneskôr do 5 (slovom piatich) pracovných dní od dátumu začatia realizácie Projektu v zmysle odseku 1 tohto článku. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (3) V prípade, ak Konečný príjemca v stanovenom termíne vyhlásenie o začatí realizácie nedoručí, Zodpovedný orgán ho písomne vyzve a stanoví lehotu, v rámci ktorej je Konečný príjemca povinný začať realizáciu Projektu a zaslať vyhlásenie o začatí realizácie.
- (4) Konečný príjemca je povinný zrealizovať schválený Projekt v období uvedenom v odseku 1 tohto článku. Zároveň je Konečný príjemca povinný bezodkladne oznámiť Zodpovednému orgánu zmenu termínu ukončenia realizácie Projektu. Predĺženie realizácie Projektu môže byť schválené po dohode so Zodpovedným orgánom. Projekt možno predĺžiť len na základe písomného dodatku k tejto Zmluve v súlade s čl. 22 Zmluvy. Na predĺženie Projektu nemá Konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet Konečného príjemcu, resp. Platobnej jednotky Zodpovedného orgánu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 6 odseku 5 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.



Článok 4

Účty konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu a úhradu oprávnených výdavkov grantu, ak sa Zodpovedný orgán s Konečným príjemcom nedohodnú inak. Účet je vedený v eurách a nie je úročený.
- (2) Číslo účtu a názov banky podľa odseku 1 tohto článku, a v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov aj identifikáciu týchto účtov, oznámi Konečný príjemca Zodpovednému orgánu spolu s oznámením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 3 odsek 2 Zmluvy. Počas realizácie projektu je Konečný príjemca povinný v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov oznámiť Zodpovednému orgánu identifikáciu takýchto účtov najneskôr spolu so žiadosťou o platbu, ktorej sa úhrady týkajú.

Článok 5

Platby

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán poskytuje Konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet Konečného príjemcu podľa článku 4 Zmluvy vo forme preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby budú poukázané najviac do výšky 95 % (slovom deväťdesiat päť percent) grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy.
- (2) Zodpovedný orgán poskytne platby nasledovne:
 - a) výška prvej preddavkovej platby predstavuje najviac 60 % (slovom šesťdesiat percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy,
 - b) výška druhej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy, pričom jej presnú výšku stanoví Zodpovedný orgán na základe sumy oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom požadovaných v rámci prvej žiadosti o platbu a na základe požadovaných výdavkov v rámci doručenej úplnej druhej žiadosti o platbu od Konečného príjemcu. Podmienky poskytnutia platieb sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení,
 - c) ďalšie preddavkové platby v súhrne najviac do výšky uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy, pričom ich presnú výšku stanoví Zodpovedný orgán na základe sumy oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom, sumy výdavkov požadovaných Konečným príjemcom v rámci nasledujúcej žiadosti o platbu a sumy očakávaného čerpania rozpočtu Projektu na nasledujúce zúčtovacie obdobie oznámenej Konečným príjemcom spolu so žiadosťou o platbu,
 - d) výška záverečnej platby bude vo výške rozdielu medzi sumou celkových schválených oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. Platby súhrne nesmú presiahnuť 100% (slovom sto percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom, postupujú Zodpovedný orgán a Konečný príjemca podľa článku 6 odsek 14 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne Konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie Projektu podľa článku 3 odsek 2 Zmluvy.
- (4) Druhú a nasledujúce preddavkové platby poskytne Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od zaslania oznámenia o výsledku overenia prvej a nasledujúcich žiadosti o platbu podľa článku 6 odsek 9 Zmluvy.



- (5) Záverečnú platbu poskytne Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení žiadosti o záverečné zúčtovanie predloženej v termíne podľa článku 6 odsek 5 Zmluvy a záverečnej správy predloženej podľa článku 11 odsek 2 Zmluvy.
- (6) Druhá preddavková platba nebude Konečnému príjemcovi poskytnutá, ak žiadosť o platbu za príslušné obdobie nebude predstavovať zúčtovanie minimálne 50% (slovom päťdesiat percent) poskytnutého preddavku za obdobie 6 (slovom šesť) mesiacov od začiatku realizácie projektu. V tomto prípade je možné poskytnúť ďalšiu preddavkovú platbu na základe splnenia podmienok po predložení nasledujúcej žiadosti o platbu.
- (7) V prípade, ak suma výdavkov požadovaných Konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú, tretiu, štvrtú žiadosť o platbu bude po predložení štvrtej žiadosti o platbu nižšia ako suma preddavkových platieb skutočne poskytnutých Zodpovedným orgánom, Konečný príjemca je povinný vrátiť Zodpovednému orgánu prostriedky grantu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi sumou poskytnutých preddavkových platieb a sumou výdavkov požadovaných Konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú, tretiu a štvrtú žiadosť o platbu. Konečný príjemca a Zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (8) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia realizácie Projektu, ktoré vzniknú Konečnému príjemcovi uvedie Konečný príjemca v žiadosti o platbu; suma úrokov a iných výnosov bude odpočítaná od sumy oprávnených výdavkov na Projekt schválených Zodpovedným orgánom.

Článok 6

Žiadosti o platbu a žiadosť o záverečné zúčtovanie

- (1) Konečný príjemca vykoná zúčtovanie poskytnutej preddavkovej platby predložením žiadosti o platbu, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis a vzory povinných príloh sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o platbu sa považuje za úplnú, ak obsahuje:
- a) sprievodný list, v ktorom Konečný príjemca uvedie aj sumu očakávaného čerpania rozpočtu Projektu za nasledujúce zúčtovacie obdobie,
 - b) vyplnený formulár žiadosti o platbu,
 - c) tabuľky požadovaných výdavkov,
 - d) priebežnú monitorovaciu správu Projektu;
 - e) CD alebo USB obsahujúce dokumenty uvedené v písm. a) až d), v prípade potreby aj ostatné podporné dokumenty, v elektronickej verzii (vo formáte MS Word, MS Excel),
 - f) podpornú dokumentáciu podľa typov výdavkov a usmernenia v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu vykoná Konečný príjemca predložením žiadosti o záverečné zúčtovanie, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis a vzory povinných príloh sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o záverečné zúčtovanie sa považuje za úplnú, ak obsahuje:
- a) sprievodný list,
 - b) vyplnený formulár žiadosti o záverečné zúčtovanie,
 - c) tabuľky požadovaných výdavkov,
 - d) záverečnú monitorovaciu správu Projektu v slovenskom a anglickom jazyku;



e) CD alebo USB obsahujúce dokumenty uvedené v písm. a) až d), v prípade potreby ostatné podporné dokumenty v elektronickej verzii (vo formáte MS Word, MS Excel),

f) podpornú dokumentáciu, ak je to relevantné.

(3) Konečný príjemca predloží:

- a) prvú žiadosť o platbu, v rámci ktorej sú zúčtované výdavky za obdobie od dátumu začiatku realizácie Projektu podľa článku 3 odsek 1 do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov,
- b) druhú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
- c) tretiu žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
- d) štvrtú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
- e) záverečnú žiadosť, ktorá môže zahŕňať požadované výdavky špecifikované v odseku 4 písm. b) tohto článku Zmluvy a/alebo výdavky, o ktoré musí byť znížená suma oprávnených výdavkov, napríklad dobropisy faktúr, vrátenie DPH, a/alebo výdavky, ktoré Konečný príjemca požaduje prvýkrát za celé obdobie realizácie projektu,
- f) žiadosť o záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie realizácie projektu.

(4) Konečný príjemca pri predkladaní žiadostí o platbu dodržiava nasledovné pravidlá:

- a) Žiadosť o platbu, musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prvú a záverečnú žiadosť o platbu. V odôvodnených prípadoch môže do žiadosti o platbu Konečný príjemca zahrnúť aj výdavky, ktoré mu vznikli v inom období, ako je obdobie, ktorého sa predkladaná žiadosť týka, pričom podmienkou je dodržanie celého oprávneného obdobia realizácie projektu uvedeného v článku 3 odsek 1 Zmluvy.
- b) Každý výdavok môže Konečný príjemca požadovať len raz a iba v jednej žiadosti o platbu, t.j. nie je možné opätovné požadovanie toho istého výdavku v prípade, ak bol už Zodpovedným orgánom neoprávnený. Výnimkou je výdavok, ktorý bol neoprávnený z dôvodu, že bol požadovaný v nesprávnej položke rozpočtu Projektu; takýto výdavok môže Konečný príjemca zahrnúť aj do inej nasledujúcej žiadosti o platbu, pričom ho označí ako výdavok požadovaný za iné obdobie.

(5) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržať nasledovné termíny:

- a) prvú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. júna 2013,
- b) druhú žiadosť o platbu predloží najneskôr 19. septembra 2013,
- c) tretiu žiadosť o platbu predloží najneskôr 19. decembra 2013,
- d) štvrtú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. marca 2014,
- e) záverečnú žiadosť o platbu predloží najneskôr do 18. júla 2014,
- f) žiadosť o záverečné zúčtovanie predloží najneskôr do 19. septembra 2014.

(6) Žiadosť o platbu sa považuje za doručení, ak bola v príslušnom dni doručená poštou alebo osobne do podateľne Ministerstva vnútra SR alebo na sekretariát odboru zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR. Žiadosť o platbu sa považuje za doručení aj v prípade, ak Konečný príjemca zašle žiadosť o platbu v stanovenom termíne v rozsahu podľa odseku 1 písm. a) až d) Zodpovednému orgánu v elektronickej verzii (e-mailom), avšak pod podmienkou, že úplnú žiadosť o platbu doručí do podateľne Ministerstva vnútra SR alebo na sekretariát odboru



zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR najneskôr do troch pracovných dní po zaslaní elektronickej verzie, pričom Konečný príjemca zodpovedá za totožnosť elektronickej verzie s tlačенou verzou, ktorú posiela poštou/doručuje osobne.

- (7) Na základe písomnej odôvodnenej žiadosti Konečného príjemcu môže Zodpovedný orgán povoliť predloženie žiadosti o platbu aj v inom termíne. Žiadosť Konečného príjemcu o zmenu termínu na predloženie žiadosti o platbu musí byť Zodpovednému orgánu doručená najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie žiadosti o platbu alebo žiadosti o záverečné zúčtovanie. Konečný príjemca berie na vedomie, že predĺžením termínu na predloženie žiadosti o platbu sa predlžuje aj termín na poskytnutie ďalšej preddavkovej platby. O predĺžení termínu na predloženie každej žiadosti o platbu môže Konečný príjemca požiadať najviac dvakrát.
- (8) Ak Konečný príjemca nepredloží žiadosť o platbu v stanovenom termíne a nepožiada o zmenu termínu podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, Zodpovedný orgán môže odstúpiť od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a bude požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (9) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie žiadosti o platbu podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES¹, ktoré zahŕňa administratívne overenie pozostávajúce z formálnej, vecnej a finančnej kontroly žiadosti o platbu a v prípade potreby overenie na mieste najneskôr v lehote do 73 (slovom sedemdesiattri) pracovných dní odo dňa predloženia úplnej žiadosti o platbu podľa odseku 5 resp. 7 tohto článku Zmluvy. V tomto termíne zašle Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi písomné oznámenie o výsledku overenia žiadosti o platbu.
- (10) V prípade, ak počas overenia formálnej správnosti žiadosti o platbu Zodpovedný orgán zistí v predloženej žiadosti o platbu alebo v prílohách, nedostatky, písomne vyzve Konečného príjemcu na ich odstránenie, pričom výzva je zaslaná Konečnému príjemcovi e-mailom, prípadne faxom. Lehota na zaslanie opravenej žiadosti o platbu je spravidla 3 (slovom tri) pracovné dni od zaslania výzvy Konečnému príjemcovi. Na doručenie opravenej žiadosti o platbu alebo prílohy sa vzťahuje odsek 6 tohto článku Zmluvy.
- (11) V prípade, ak Konečný príjemca v stanovenom termíne nedoručí opravenú žiadosť o platbu alebo prílohu Zodpovednému orgánu, Zodpovedný orgán vráti konečnému príjemcovi celú žiadosť o platbu s oznámením, že žiadosť o platbu sa považuje za nepredloženú a určí termín na opätovné predloženie žiadosti o platbu.
- (12) V prípade, ak Zodpovedný orgán pri vecnej kontrole alebo pri predbežnej finančnej kontrole zistí nedostatky v predloženej žiadosti o platbu alebo jej prílohách, vyzve Konečného príjemcu písomne na doloženie podpornej dokumentácie, príp. na vysvetlenie zisteného nedostatku, pričom výzva je zaslaná e-mailom, prípadne faxom. Chýbajúcu podpornú dokumentáciu alebo vysvetlenie zisteného nedostatku doručí Konečný príjemca na Zodpovedný orgán najneskôr do 5 (slovom päť) pracovných dní od zaslania výzvy. Na doručenie chýbajúcej podpornej dokumentácie alebo vysvetlenia zisteného nedostatku sa vzťahuje odsek 6 tohto článku Zmluvy, pričom chýbajúcu podpornú dokumentáciu je potrebné v elektronickej verzii doručiť ako sken originálu. Ak Konečný príjemca do 5 (slovom piatich) pracovných dní od zaslania výzvy požadovanú dokumentáciu nedoručí, Zodpovedný orgán kontrolu žiadosti o platbu ukončí a súvisiace výdavky budú neoprávnené. Po ukončení vecnej

¹ Rozhodnutie Komisie č. 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia, a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom v znení neskorších predpisov



kontroly a predbežnej finančnej kontroly žiadosti o platbu Konečný príjemca nemôže neoprávnené výdavky opätovne požadovať.

- (13) Ustanovenia odsekov 5 až 11 tohto článku Zmluvy sa rovnako vzťahujú aj na žiadosť o záverečné zúčtovanie.
- (14) Konečný príjemca je povinný vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky grantu na základe žiadosti Zodpovedného orgánu po vykonaní záverečného zúčtovania projektu v termíne podľa článku 21 odsek 2 Zmluvy. Náležitosti, ktoré musí obsahovať žiadosť Zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov sú špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Za nevyčerpané finančné prostriedky sa považujú finančné prostriedky vo výške rozdielu medzi sumou finančných prostriedkov poskytnutých Konečnému príjemcovi v rámci preddavkových platieb a sumou finančných prostriedkov, ktoré boli uznané Zodpovedným orgánom ako oprávnené v rámci žiadostí o platbu.

Článok 7

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie preddavkových platieb v prípade,
- a) ak nebola ukončená kontrola podľa článku 6 odsek 9 Zmluvy z dôvodov na strane Konečného príjemcu, a to až do ukončenia kontroly,
 - b) ak Zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené, a to až do doby, kedy Zodpovedný orgán získa dostatočné uistenie o oprávnenosti výdavkov,
 - c) ak Konečný príjemca nepredložil informácie o priebehu realizácie Projektu podľa článku 11 odsek 4 Zmluvy v stanovenom termíne a neposkytne Zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, až do doby poskytnutia predmetných informácií,
 - d) iného porušenia Zmluvy Konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia;
 - e) ak poskytnutie grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť (predovšetkým vyššia moc) a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi Konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania platieb za projekt, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia Konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak Konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný doručiť Zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich odstránenia. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli Konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu Konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 písm. e) tohto článku Zmluvy sa Zodpovedný orgán zaväzuje bez zbytočného odkladu doručiť Konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu Konečnému príjemcovi.

Článok 8

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené vo forme nákladov alebo výdavkov Konečného príjemcu na projekt a ktoré spĺňajú všetky pravidlá oprávnenosti uvedené v prílohe 11 rozhodnutia Komisie



č. 2008/457/ES¹ v znení rozhodnutia Komisie č. 2011/151/EÚ, ktoré sú podrobne špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Konečná výška oprávnených výdavkov sa určí na základe záverečného zúčtovania a výsledkov kontroly podľa článku 18 tejto Zmluvy.

- (2) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa odseku 1 tohto článku zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 9 **Publicita**

Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a Pláne publicity pre program Solidarita a riadenie migračných tokov v platnom znení.

Článok 10 **Postup pri obstarávaní tovarov, prác a služieb Konečným príjemcom**

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi Konečným príjemcom a tretou osobou (ďalej len „dodávateľ“), Konečný príjemca je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa pravidiel a usmernení Zodpovedného orgánu uvedených v tejto Zmluve a v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného dodávateľom.
- (3) Tovary obstarané v rámci realizácie Projektu musia byť zaradené do účtovnej evidencie Konečného príjemcu.
- (4) Porušenie postupov verejného obstarávania sa považuje za porušenie zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní. a zároveň je porušením finančnej disciplíny podľa § 31 odsek 1 písm. n) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- (5) Ak Zodpovedný orgán zistí porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania, môže stanoviť výšku uplatniteľných finančných opráv² na predmet zákazky, u ktorej bolo zistené porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania. Konečný príjemca je povinný vrátiť stanovenú výšku uplatniteľných finančných opráv. Konečný príjemca a Zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (6) V prípade zabezpečovania služieb a prác, ktoré sú v rámci rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy uvedené v kapitole „Subdodávky“, tretou osobou je Konečný príjemca povinný pri uzatváraní zmlúv na dodanie služieb a prác (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“) vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť dodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas

² Zodpovedný orgán stanoví výšku uplatniteľných finančných opráv podľa dokumentu SOLID/2011/31/Rev, ktorý je zverejnený na internetovej stránke www.minv.sk/?solidarita_a_riadenie_migracnych_tokov.



platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 18 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

Článok 11

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný predkladať Zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Vzory a obsahové náležitosti monitorovacích správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Monitorovacie správy obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná Zodpovedným orgánom.
- (2) Správy budú predložené Zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
 - a) priebežná správa o realizácii Projektu musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu s výnimkou záverečnej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa je súčasťou žiadosti o záverečné zúčtovanie.
- (3) Pokiaľ je monitorovacia správa neúplná, je Konečný príjemca povinný v lehote určenej Zodpovedným orgánom monitorovaciu správu doplniť a prípadne chyby a nezrovnalosti odstrániť. V prípade rozporu monitorovacej správy so skutkovým stavom realizácie aktivít Projektu, alebo s touto Zmluvou je Konečný príjemca povinný v lehote určenej Zodpovedným orgánom tento rozpor odôvodniť.
- (4) Ak Konečný príjemca nebude schopný predložiť priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, je povinný najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie priebežnej správy alebo záverečnej správy písomne požiadať Zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu. Ak Konečný príjemca nepožiada o zmenu termínu, ani nepredloží priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, Zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (5) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je Zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať Konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť Zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Zodpovedného orgánu. Ak Konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne Zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, Zodpovedný orgán môže pozastaviť poskytovanie platieb Projektu v súlade s článkom 7 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán vykonáva monitorovacie návštevy a kontroly na mieste realizácie projektu, prípadne v sídle Konečného príjemcu spravidla do 15 dní odkedy Zodpovedný orgán obdrží žiadosť o platbu. Konečný príjemca je povinný zástupcom Zodpovedného orgánu poskytnúť súčinnosť pri vykonaní monitorovacej návštevy a umožniť im prístup k dokumentácií súvisiacej s realizovaným projektom.

Článok 12

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení podľa článku 3 odsek 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom Zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia), Európskej komisii a/alebo ňou povereným osobám dokumenty alebo informácie o Projekte, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 18 Zmluvy primerane za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu.



- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a Zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť Konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
- a) názov (Konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje EÚ, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
 - i) fotodokumentácia.
- (4) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 13

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho skončení v zmysle článku 3 odsek 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane Konečného príjemcu.
- (2) Konečný príjemca môže na základe písomného súhlasu zo strany Zodpovedného orgánu previesť vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca zašle písomnú žiadosť o prevode vlastníctva na adresu Zodpovedného orgánu s priložením všetkých fotokópií dokumentov, ktoré špecifikujú rozsah prevodu vlastníctva najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní pred plánovaním takejto zmeny.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia Konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 12 Zmluvy, Konečný príjemca dáva Zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi



predpismi SR a právnymi predpismi EÚ a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

- (5) Ustanovenie odseku 4 tohto článku sa rovnako vzťahuje na subjekt, na ktorý Konečný príjemca previedol vlastníctvo majetku, ako aj na právneho nástupcu spoločnosti, na ktorého likvidáciou prechádza hnuiteľný a nehnuteľný majetok spoločnosti.

Článok 14

Účtovníctvo Konečného príjemcu

Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojnú) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie Konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe. Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 15

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje archivovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), najmenej 5 (slovom päť) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu, t.j. do 31. augusta 2020 a do tejto doby strieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 18 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a Konečný príjemca je povinný v záverečnej správe informovať Zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení a následne písomne oznamovať zmenu ich umiestnenia. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty Konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov, obsahuje Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 16

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a písomne informuje Zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu záujmov najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa vzniku takejto situácie. Konflikt záujmov je špecifikovaný v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené Zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve Konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o Konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 17

Ďalšie práva a povinnosti Konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku Konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Ak Konečný príjemca nemá poistený majetok, ktorý nadobudol alebo zhodnotil úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu a nastane udalosť, pre ktorú prestane plnenie funkčnosti majetku, Konečný príjemca bezodkladne zabezpečí rovnocennú náhradu



majetku pre plnenie aktivít projektu a s tým súvisiace náklady uhrádza z vlastných zdrojov; v prípade uplatnenia odpisov počas implementácie projektu zabezpečí rovnocennú náhradu odpisovaného majetku z vlastných zdrojov. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody.

- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať počas platnosti tejto Zmluvy Zodpovedný orgán o začatí a ukončení akéhokoľvek súdneho konania, exekučného, konkurzného alebo správneho konania voči Konečnému príjemcovi, o vzniku a zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť, o všetkých zisteniach oprávnených osôb podľa článku 18 tejto Zmluvy, v prípade iných kontrolných orgánov, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu a/alebo na povahu a účel Projektu, a to najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od dňa vzniku predmetných skutočností opísaných v tomto odseku.
- (3) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu, ktorá vznikne zamestnancom Konečného príjemcu alebo na majetku Konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže Zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (4) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu, ktorá vznikne tretím stranám počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje Zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany Konečného príjemcu alebo zamestnancov Konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.
- (5) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat' v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 6 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého Konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 18

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov EÚ a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu 2012, t.j. do 31. augusta 2020 prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (3) Konečný príjemca je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný počas obdobia vymedzeného v odseku 2 tohto článku vytvoriť



oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.

- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.). Konečný príjemca je zároveň povinný umožniť zástupcom Zodpovedného orgánu prístup k všetkým účtovným dokumentom organizácie za účelom kontroly bežnej mzdovej politiky, za účelom zamedzenia duplicity účtovania a kontroly zachovania zásady neziskovosti.
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- (7) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
 - a) poverení zamestnanci Zodpovedného orgánu, Certifikačného orgánu, Orgánu auditu, príslušnej správy finančnej kontroly, sekcie kontroly a inšpekčnej služby Ministerstva vnútra SR v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 19

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže požiadať o pozastavenie realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu bez ohrozenia plnenia stanovených cieľov Projektu hlavne ak jeho realizácii bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť. Žiadosť Konečného príjemcu o pozastavenie Projektu musí byť v písomnej forme doručená na adresu Zodpovedného orgánu najmenej do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od vzniku situácie, ktorá zakladá dôvod na pozastavenie Projektu alebo jeho časti. Konečný príjemca je zároveň povinný spolu so žiadosťou poskytnúť Zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a



predvídateľných následkoch pozastavenia realizácie Projektu a podniknúť všetky opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Pozastavenie realizácie Projektu sa uskutoční na základe písomného dodatku k tejto Zmluve.

- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať Konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, Konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom Zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže Zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, maximálne však do 30. júna 2014 pre ročný program 2012 a do 30. júna 2015 pre ročný program 2013.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu vyplývajúceho z tejto Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 odseku 3 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán môže odstúpiť od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) Konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 3 odsek 3 Zmluvy a to ani po písomnej výzve zo strany Zodpovedného orgánu,
 - b) Konečný príjemca bezdôvodne nesplní akúkoľvek zo svojich povinností a neučiní tak ani potom, ako mu bola doručená písomná žiadosť Zodpovedného orgánu, aby takúto povinnosť splnil, ak zároveň neposkytne do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Zodpovedného orgánu vysvetlenie,
 - c) je právoplatným rozsudkom súdu Konečný príjemca uznaný vinným zo spáchania trestného činu v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, trestného činu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov Konečného príjemcu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
 - d) Konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - e) Konečný príjemca poruší povinnosť ustanovenú v článku 17 odsek 2 Zmluvy,
 - f) Konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu, resp. jeho časti, ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré sú v rozpore so skutočným stavom,
 - g) Konečný príjemca prevedie vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu na iný subjekt v rozpore so znením článku 13 odsek 2. Zmluvy,
 - h) nastane situácia uvedená v článku 6 odsek 8 Zmluvy,



- i) Konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany Konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (4) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol Zodpovedný orgán povinný uhradiť akúkoľvek náhradu škody.
- (5) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by Konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (6) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva Zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (7) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže Zodpovedný orgán aj bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Zodpovedný orgán stanoví povinnosť Konečného príjemcu vrátiť grant alebo jeho časť a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov podľa článku 2 odsek 2 Zmluvy v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle Konečnému príjemcovi. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť Zodpovednému orgánu prostriedky grantu podľa odsek 3 tohto článku Zmluvy do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti Zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že Konečný príjemca túto povinnosť nesplní, Zodpovedný orgán postupuje v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- (3) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť:
- a) ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) v prípade postupu podľa článku 5 odsek 7 Zmluvy
 - d) v prípade postupu podľa článku 6 odsek 8 a 14 Zmluvy
 - e) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 odsek 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - f) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť,
 - g) ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy EÚ,
 - h) vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu,
 - i) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 odsek 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia



poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“),

- j) vyplatený k dátumu odstúpenia od Zmluvy, v prípade ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy.
- (4) Sumy, ktoré majú byť vrátené Zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmikoľvek sumami splatnými voči Konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (5) V prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany Konečného príjemcu, podľa článku 20 Zmluvy, Zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už vyplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je Konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm Zodpovednému orgánu v celom rozsahu znáša Konečný príjemca.
- (7) Konečný príjemca je povinný v lehote do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, zaslať Zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení spolu s výpisom z bankového účtu.
- (8) Ak Konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej Zodpovedným orgánom a v určenom rozsahu, je zapísaný do čiastkovej knihy dlžníkov a stavu vysporiadania pohľadávok. Zodpovedný orgán písomne informuje Konečného príjemcu o tomto zapísaní.
- (9) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od Konečného príjemcu grant aj bez podnetu Zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu Zodpovedného orgánu.
- (10) V prípade, kedy dôjde k odstúpeniu od Zmluvy v zmysle čl. 20 Zmluvy, sa vysporiadanie finančných vzťahov bude riešiť v občiansko – súdnom konaní v zmysle občianskeho súdneho poriadku na miestne a vecne príslušnom súde v Slovenskej republike.
- (11) Ak Konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť Zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má Konečný príjemca do 31. augusta 2020.
- (12) Ak Konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej Zodpovedným orgánom, Zodpovedný orgán môže (pokiaľ Konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Európskej únie) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku z omeškania vo výške o 8 (slovom osem) percentuálnych bodov vyššej ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou Zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (13) Ak sa Konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť Zodpovednému orgánu,



Zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči Konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jednej desatiny percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 2 odsek 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami pokiaľ v tejto Zmluve nie je ustanovené inak.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá Konečný príjemca Zodpovednému orgánu spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené Konečným príjemcom a uznané Zodpovedným orgánom. Táto lehota začína plynúť odo dňa, kedy Konečný príjemca doručí úplnú žiadosť o zmenu. Žiadosť Konečného príjemcu o zmenu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka. Žiadosť musí byť tiež doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju Zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne. Na schválenie zmeny nemá Konečný príjemca právny nárok.
- (3) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené Zodpovedným orgánom. Táto lehota začína plynúť odo dňa, kedy Zodpovedný orgán doručí úplnú žiadosť o zmenu Konečnému príjemcovi. Žiadosť Zodpovedného orgánu o zmenu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.
- (4) Konečný príjemca je povinný požiadať o zmenu Zmluvy formou dodatku najmä v prípade:
 - a) ak sa dostal do omeškania s ukončením realizácie aktivít Projektu alebo možno rozumne predpokladať, že k takémuto omeškaniu dôjde,
 - b) zmeny rozpočtu Projektu, s výnimkou postupu popísanom v odseku 8 tohto článku Zmluvy, pričom zmenou rozpočtu sa rozumie akákoľvek zmena rozpočtu, komentára k rozpočtu, ktorý má vplyv na výdavky alebo predpokladané zdroje financovania výdavkov Projektu, vrátane vytvorenia novej rozpočtovej položky,
 - c) zmeny počtu a/alebo charakteru aktivít Projektu, pokiaľ takouto zmenou nedôjde k podstatnej zmene Projektu, k ohrozeniu naplnenia cieľov Projektu a tiež plánovaných hodnôt merateľných ukazovateľov,
 - d) ak nastanú okolnosti vylučujúce zodpovednosť.
- (5) Zmluvné strany súhlasia, že v prípade zmien právnych predpisov EÚ týkajúcich sa fondu, upravia Zmluvu a jej prílohy tak, aby boli v súlade so zmenami právnych predpisov EÚ.
- (6) Za podstatnú zmenu Projektu sa považuje:
 - a) generovanie príjmov výstupmi a výsledkami Projektu, ktoré neboli zahrnuté v žiadosti o grant,
 - b) predaj/akékoľvek prenechanie alebo prenájom majetku zakúpeného z grantu inému právnomu subjektu bez jednoznačného zmluvného zachovania jeho používania na pôvodný účel,
 - c) zmena právnej formy a charakteru činnosti Konečného príjemcu alebo ukončenie činnosti Konečného príjemcu,



- d) zmena, ktorá poskytuje neoprávnené zvýhodnenie akémukoľvek subjektu.
- (7) Počas realizácie Projektu nie je možná zmena Zmluvy, ktorá by:
- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila účel Projektu,
 - c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po 30. júni 2014 pre ročný program 2012 a na dobu po 30. júni 2015 pre ročný program 2013,
 - d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 2 odsek 1 Zmluvy bez rozšírenia rozsahu či doby realizácie Projektu uvedenej v článku 3 odsek 1 Zmluvy a dodržania článku 22 odsek 6 písm. b),
 - e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (8) Zmeny Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením Konečného príjemcu Zodpovednému orgánu vždy najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní po vykonaní zmeny bez potreby uzatvorenia dodatku ku grantovej zmluve v nasledovných prípadoch:
- a) zmena identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Zodpovedného orgánu, resp. Konečného príjemcu a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant,
 - b) zmena adresy sídla Konečného príjemcu,
 - c) zmena bankového účtu,
 - d) zmena osoby štatutárneho zástupcu Konečného príjemcu a v prípade udelenia plnej moci aj zástupcu podľa prílohy č. 3 a prílohy č. 4 (ak je to relevantné) Zmluvy (oznámenie musí byť doložené úradne overeným podpisovým vzorom štatutárneho zástupcu, respektíve splnomocneného zástupcu a dokumentom, na základe ktorého bola zmena štatutárneho orgánu alebo zástupcu vykonaná).
- (9) Zmeny rozpočtu projektu formou presunu finančných prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo presunu medzi viacerými kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) z pôvodnej celkovej sumy výdavkov pre každú dotknutú kapitolu rozpočtu Projektu vrátane zmeny komentára rozpočtu Projektu Konečný príjemca písomne oznámi Zodpovednému orgánu najneskôr spolu s príslušnou žiadosťou o platbu za obdobie, v rámci ktorého bola zmena vykonaná; nemôže tak urobiť v žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (10) Zmeny rozpočtu, týkajúce sa kapitoly rozpočtu Personálne výdavky musia byť vopred písomne schválené Zodpovedným orgánom.
- (11) Opravy chýb v písaní alebo počítaní, vyskytujúcich sa v texte Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením Zodpovedného orgánu Konečnému príjemcovi vždy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po vykonaní opravy bez potreby uzatvorenia dodatku ku Zmluve.

Článok 23

Riešenie sporov

- (1) Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyh zmierom. Za týmto účelom je zmluvná strana povinná písomnou formou vyzvať druhú stranu o uzavretie zmieru. Na žiadosť o uzavretie zmieru je druhá zmluvná strana povinná odpovedať do 30 (slovom tridsať) kalendárnych dní odo dňa doručenia.



(2) Ak zmluvné strany neuzavrú zmier do 120 (slovom stodvadsať) kalendárnych dní od podania žiadosti o zmier, následné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 1 odsek 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre Zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Odbor zahraničnej pomoci alebo Odbor rozpočtu a financovania

Pribinova 2

812 72 Bratislava

Pre Konečného príjemcu:

Slovenská katolícka charita

Kapitulská 18

814 15 Bratislava

Všetky oficiálne dokumenty Konečného príjemcu predkladané Zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy.

- (2) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom.

Článok 25

Záverečné ustanovenia

- (1) Konečný príjemca je povinný riadiť sa ustanoveniami tejto Zmluvy ako aj ustanoveniami Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvu zverejní Ministerstvo vnútra SR.
- (3) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie ročného programu, t.j. najneskôr do 31. augusta 2020.
- (4) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
- a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č. 3: Podpisový vzor štatutárneho orgánu Konečného príjemcu overený notárom alebo matričným úradom.

Konečný príjemca vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.



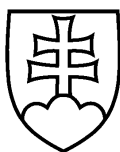
- (5) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (6) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi EÚ.
- (7) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním formou písomného dodatku nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (8) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží Zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží Konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u Zodpovedného orgánu.
- (9) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy a príloh Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, ich obsahu a právnym účinkom z nich vyplývajúcich porozumeli, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za Zodpovedný orgán**za Konečného príjemcu**

V Bratislave dňa.....

V dňa.....

*Meno**Meno**a priezvisko:* Ing. Denisa Saková, PhD.*a priezvisko:* Mgr. Radovan Gumulák*Funkcia:* Vedúca služobného úradu na základe plnomocenstva č. KM-OPVA2-2012/411-041 zo dňa 11. mája 2012*Funkcia:* generálny sekretár Slovenskej katolíckej charity*Podpis:**Podpis:**Odtlačok
pečiatky:**Odtlačok
pečiatky:*

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky****Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

ŽIADOSŤ O GRANT NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT

Kód výzvy:	SK 2012 EIF
Názov fondu:	Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
Priorita/Operačný cieľ³	1. Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe
Akcia:	1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín
Názov projektu:	Bakhita PLUS
Názov a adresa žiadateľa:	Slovenská katolícka charita, Kapitulská 18, 814 15 Bratislava
Celkové oprávnené výdavky projektu:	45 546,60 €
Požadovaná výška grantu:	45 546,60 €

Kód projektu⁴:	SK 2012 EIF P 1/8 IP
----------------------------------	----------------------

³ Konečný príjemca EIF a EBF vyplní názov relevantnej priority. Konečný príjemca grantu ERF a RF vyplní názov relevantného operačného cieľa.

⁴ Vyplní zodpovedný orgán

**A. ŽIADATEĽ**

IDENTIFIKÁCIA ŽIADATEĽA				
Názov				
Slovenská katolícka charita				
Sídlo				
PSČ	Obec	Ulica	Číslo	
814 15	Bratislava	Kapitulská	18	
Štát	IČO	DIČ	Platiteľ DPH	IČ DPH
SR	00179132	2020682818	☐ áno ☒ nie	
Právna forma			Internetová stránka	
721 Cirkevná organizácia			www.charita.sk	

ŠTATUTÁRNY ORGÁN ŽIADATEĽA ⁵			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
Mgr.	Radovan	Gumulák	
Adresa trvalého bydliska			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
971 01	Prievidza	A.Rudnaya	17
Telefón (aj predvoľba)	Fax (aj predvoľba)		E-mail
00421 (0)2/5443 1506	00421 (0)2/54433097		generalny.sekretar@charita.sk

KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT ⁶			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
	Júlia	Aguado	Mgr.
Kontaktná adresa			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
814 15	Bratislava	Kapitulská	18
Štát	Funkcia⁷		
SR	Projektová manažérka - migrácia		
Telefón (aj predvoľba)		E-mail	
00421 (0)917 350 284		aguado@charita.sk	

⁵ V prípade kolektívneho štatutárneho orgánu sa uvádzajú všetci členovia štatutárneho orgánu a spôsob, akým za organizáciu môžu konať – spolu, samostatne a pod.

⁶ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca organizácie žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, zodpovedá za realizáciu projektu a spoluprácu so zodpovedným orgánom. Bez splnomocnenia udeleného štatutárnym zástupcom však nemá oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

⁷ Uviesť funkciu, ktorú kontaktná osoba pre projekt zastáva v rámci organizácie žiadateľa. V prípade, že kontaktná osoba pre projekt nie je zamestnancom žiadateľa, uvádza sa „externý pracovník“.



PROFIL ŽIADATEĽA		
Dátum vzniku organizácie⁸	19.01.1927	
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	Účelové zariadenie cirkvi, podľa zákona č. 308/1991 Z.z.	
Vedenie účtovníctva ku dňu podania žiadosti o grant	☐ jednoduché ☒ podvojný ☐ iné	
Zdroje organizácie		
Investičný majetok - nehnuteľnosti, zariadenie a vybavenie (v tis. EUR)	1509	
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v trvalom pracovnom pomere ku podaniu žiadosti o grant	260	
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v inom ako pracovnom pomere ku dňu podania žiadosti o grant	0	
Finančné zdroje - ročný príjem počas posledných 3 rokov		
Rok	Ročný príjem	Z toho dotácie/ granty, nenávratný finančný príspevok
2009	3 698 129	2 369 871
2010	5 033 221	2 382 616
2011	5 612 864	2 494 684
Ďalšie relevantné zdroje⁹		

SKÚSENOSTI ŽIADATEĽA S REALIZÁCIOU PROJEKTOV					
Uved'te projekty riadené organizáciou a granty, zmluvy, úvery získané od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy ¹⁰					
Názov programu	Názov a referenčné číslo projektu	Výška grantu (EUR)	Trvanie projektu (mm/rrrr – mm/rrrr)		Úloha organizácie v projekte ¹¹
DEVAS PROJECT	Research Project on the Detention of Vulnerable Asylum Seekers in the Europe Union JLS/2007/ERF/011 ABAC No 30-CE-0215594/00-77	1 330,- Euro	2008	2010	Partner Jesuit Refugee Services Europe, Realizátor
EuropeAid/1277 65/C/ACT/Multi	Towards the climate justice in developing countries wieth focus on sub-Saharan Africa DCI-NSAED/2009/34	146 820,-Euro	Január 2010	December 2012	Partner spolu s Caritas Slovinsko

⁸ Dátum zápisu organizácie do verejného registra, pokiaľ nevznikla zo zákona.

⁹ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

¹⁰ Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

¹¹ Žiadateľ alebo partner.



HIV/AIDS	HIV/AIDS and its impact on developing societies and development processes in Africa ONG-ED/2007/136-323/191	76 926,05 Euro	Január 2008	December 2009	Partner s Caritas Rakúsko a Caritas Slovinsko
Caritas Europa	Helping people on the move	937 205,50 Sk	Máj 2001	Apríl 2002	Partner German Caritas Association
Caritas Europa	Helping people on the move	20 000, Euro	Január 2003	December 2003	Secours catholique France
Caritas Europa	Helping people on the move-new priorities	23 400,- Euro	Január 2004	December 2004	Partner Caritas Europa
Actions in support of civil society	„Detention conditions in 10 new member states“	1980,- Euro	Október 2005	September 2006	Partner JRS
Civil Justice, rights and citizenship	JLS/2005/NGO 2006-30-CE0096810/00-17 „Creativity and strengthening a sustainable network of civil society concerning administrative detention across the 10 NMS	2475,-Euro	Január 2007	December 2007	Partner
Pomoc obetiam obchodovania s ľuďmi	„Vyhľadávanie zahraničných obetí v zariadeniach pre žiadateľov o azyl a v Útvaroch policajného zaistenia“	11 050,-Euro	Január 2009	December 2009	Žiadateľ
Pomoc obetiam obchodovania s ľuďmi	„Vyhľadávanie zahraničných obetí v zariadeniach pre žiadateľov o azyl a v Útvaroch policajného zaistenia“	14 200,- Euro	Január 2010	December 2010	Žiadateľ
Bakhita	„Poskytovanie bezplatných opatrovateľských kurzov pre cudzincov z tretích krajín a poskytovanie odborných činností pre maloletých cudzincov bez sprievodu v Detskom domove.	48 175,- Euro	December 2010	November 2011	Žiadateľ



SAMRS – MZV SR (SlovakAid)	„Podpora a adaptácia a na mieru šitá pomoc pri integrovaní rodín presídlencov v regióne Khobi v Gruzínsku“ SAMRS/2010/06/06	150 165,02 Euro	November 2010	December 2011	Žiadateľ
Bakhita II	Poskytovanie odborných činností pre maloletých cudzincov bez sprievodu v Detských domovoch. SK 2011 EIF P1/ 5 IP	27 112,87 Euro	Február 2012	Január 2013	Žiadateľ
Bez Bariér	Interkultúrne vzdelávanie LP/2012/190	16 375 Euro	Október 2012	Marec 2013	Žiadateľ



DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	
Preložila organizácia žiadateľa žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ alebo SR?	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ	
Je organizácia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ alebo členského štátu EÚ? ¹²	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja a trvanie operačného grantu	

PARTNER (-I) ŽIADATEĽA ¹³	
Má žiadateľ pri realizácii projektu partnera?	☐ ÁNO ☒ NIE
Partner 1 – Názov	
Partner n – Názov	

¹² Operačný grant je grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie z verejných zdrojov členského štátu Európskej únie alebo z rozpočtu Európskej únie.

¹³ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak má žiadateľ v projekte partnera, je povinný **za každého z partnerov priložiť prílohu č. 16, hárky P.1.3 a P.1.4 rozpočtu projektu a všetky povinné prílohy žiadosti o grant týkajúce sa partnera/ov.**

**B. PROJEKT**

PROJEKT			
Názov projektu (max. 120 znakov)			
Bakhita PLUS			
Priradenie projektu k priorite			
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín. Priorita 1. Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe			
Kód výzvy			
SK 2012 EIF			
Číslo a názov priority	Číslo a názov operačného cieľa	Číslo a názov akcie	
1. Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe	1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností	1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	☒
	1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii	2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	☐
2. Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania	2.2. Vytvorenie indikátorov a realizácia evaluácií integračnej politiky a jej opatrení	3. Podpora výskumu a evaluácie v oblasti integračnej politiky	☐
3. Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch	3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky	4. Budovanie odborných znalostí a zručností aktérov v priamom styku s cieľovou skupinou na lokálnej úrovni	☐
4. Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi	4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ	6. Vytvorenie platformy pre získavanie a výmenu dobrých praktík zo zahraničia a vzájomné zdieľanie získaných poznatkov medzi aktérmi aktívne pôsobiace na poli integrácie – pilotný projekt	☐



CIELE PROJEKTU	
Cieľ akcie podľa ročného programu	Popis prepojenia na prioritu/operačný cieľ
1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	Priorita 1. Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe Operačný cieľ 1.2 Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností
Hlavný cieľ projektu	Popis prepojenia na cieľ (ciele) akcie
Podporiť kvalitnú integráciu maloletých cudzincov bez sprievodu (MBS) do spoločnosti prostredníctvom odborných služieb zameraných na optimálny psychosociálny rozvoj a adaptáciu	MBS sú špecifickou zraniteľnou skupinou medzi občanmi tretích krajín. Poskytovanie cielených odborných služieb pre MBS je dôležité pre včasný začiatok procesu integrácie a ako prevencia porúch a zaistenie optimálneho rozvoja týchto detí žijúcich na území SR
Špecifické ciele projektu	Popis prepojenia na hlavný cieľ projektu
1. Podporiť duševné zdravie MBS zaistením psychologických služieb	MBS čelia veľkému množstvu stresových faktorov – od často traumatických skúseností v krajine pôvodu alebo v priebehu cesty do SR až po adaptáciu v novej krajine – ktoré znásobujú bežné potreby detí odlúčených od rodiny na potrebu intenzívnej psychologickéj podpory počas detstva a dospievania. Odborné psychologické služby v spolupráci s DD podporia zdravý rozvoj detí a pomôžu ošetriť možné traumatické či maladaptívne reakcie na stresovú záťaž.
2. Podporiť sociálnu integráciu MBS zaistením sociálneho poradenstva a sociokultúrnej asistencie	Pri adaptácii v novej, slovenskej kultúre hrá dôležitú úlohu zoznámenie sa so sociálnymi normami, vzorcami správania či spôsobmi sociálnej akceptovanej komunikácie. Podobne je dôležité zvládanie bežných aktivít denného života (napr. hygienické návyky, narábanie s peniazmi, orientácia v obci atď.). Sociálny poradca v spolupráci so zamestnancami DD pomáha MBS v oblasti sociálnej integrácie. Pilotne chce SKCH predstaviť rolu sociokultúrneho asistenta – teda osoby, ktorá prišla do SR ako cudzinec, úspešne sa adaptovala a môže po patričnom zaškolení fungovať ako sprievodca MBS v procese kultúrnej a sociálnej adaptácie.
3. Podporiť integráciu a pracovné predpoklady zaistením pedagogickej podpory a výučby slovenského jazyka	Výučba jazyka prijímajúcej krajiny bola opakovane identifikovaná ako kľúčový aspekt adaptácie a úspechu na trhu práce. Pre MBS je výučba slovenského jazyka prípravou pre vstup do slovenského školského systému i k efektívnej komunikácii s personálom DD, svojimi rovesníkmi v SR a v príprave na budúce zapojenie sa na trhu práce. Pedagogický pracovník SKCH poskytuje pedagogickú asistenciu cielene a môže prispôbovať témy i tempo výučby potrebám a schopnostiam MBS. Výučba je zameraná

**CIELE PROJEKTU**

prakticky s cieľom okamžitej aplikovateľnosti pre zlepšenie kvality života MBS

CIEĽOVÉ SKUPINY

Popíšte cieľové skupiny/užívateľov výsledku projektu (podľa pohlavia, veku, postavenia na trhu práce, dosiahnutého vzdelania a zraniteľnosti)

Cieľovou skupinou projektu sú maloletí cudzinci bez sprievodu v Detskom domove pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom a v Detskom domove v Medzilaborciach.

Maloletí cudzinci bez sprievodu sú na základe Zákona o pobyte cudzincov identifikovaní ako jedna zo zraniteľných skupín cudzincov.

Analýza potrieb cieľovej skupiny a nadväznosť projektu

Vrátane popisu Vašich predchádzajúcich skúseností s cieľovou skupinou a/alebo s aktivitami v rámci predkladaného projektu so zameraním na ich výsledky. Prepojte na identifikáciu cieľovej skupiny z predchádzajúcej časti B3.

Podľa štatistík počet MBS zadržaných na území SR rastie. Zároveň má táto skupina osobitné charakteristiky a potreby, ktoré vyžadujú osobitnú starostlivosť.

Odborná literatúra z oblasti psychológie, sociálnej práce či pedagogiky tak ako aj medzinárodné právne dokumenty (napr. Dohovor o právach dieťaťa) sa zhodujú v tom, že detstvo je špecifickým a dôležitým obdobím života, kedy sa rozvíjajú kognitívne, emocionálne, fyzické a sociálne stránky človeka a v ktorom je teda treba venovať osobitnú starostlivosť a ochranu každému jedincovi. MBS okrem bežných vývinových úloh spoločných pre všetky deti musí zvládať množstvo špecifických stresových faktorov. Traumatické skúsenosti v zemi pôvodu alebo v priebehu cesty, odlúčenie od vlastnej rodiny a známeho kultúrneho prostredia, adaptácia v novej krajine, pobyt v prostredí, ktorého jazyk nie je MBS známy, neistota vo vzťahu k vlastnej budúcnosti či nutnosť adaptovať svoje ciele na novú životnú situáciu – to sú len niektoré možné stresory.

Oblasť psychologické podpory a sociálnej integrácie sú niekedy nedocenené ako druhotné alebo menej dôležité – v porovnaní s materiálnou pomocou či fyzickým bezpečím MBS. Štúdie ale ukazujú, že úspešná integrácia MBS musí byť holistická, čo sa dá dosiahnuť len koordináciou všetkých aspektov starostlivosti o MBS.

SKCH už dva roky zbiera skúsenosti s podporou MBS na Slovensku. V rokoch 2010-2011 projekt Bakhita poskytoval služby pre MBS v DD v Hornom Orechovom. V roku 2012 projekt Bakhita II rozšíril tieto služby aj do DD Medzilaborce. Na základe pozitívnych hodnotení našej práce zo strany DD (viď príloha – hodnotenie z Horného Orechového), iných neziskových organizácií pôsobiach v tejto oblasti, i MBS samotných, ako aj interných hodnotení SKCH, by SKCH chcela pokračovať v poskytovaní služieb psychológov, sociálnych poradcov a pedagógov aj v r.2013.

V snahe hľadať stále efektívnejšie cesty k podpore integrácie MBS chce SKCH v projekte Bakhita PLUS pilotne zaviesť služby sociokultúrneho asistenta v DD Horné Orechové. Táto služba je zameraná na poskytnutie pozitívneho vzoru úspešnej integrácie pre MBS a zapája do služieb v DD Horné Orechové osobu s bicultúrnou skúsenosťou, s ktorou sa MBS môžu stotožniť pri hľadaní ich miesta v slovenskej spoločnosti.

Veľkou výzvou v súčasnej dobe je problém „miznutia“ MBS na území SK. Tento problém sa všeobecne vníma v spojitosti s problematikou obchodovania s ľuďmi. SKCH od roku 2008 v SR implementuje program vyhľadávania a komplexnej asistencie pre obete obchodovania s ľuďmi. Vďaka týmto skúsenostiam SKCH v r. 2012 sprostredkovala školenie psychologičiek a sociálnych poradkýň projektu Bakhita II v oblasti obchodovania s ľuďmi. Po dohode s DD pracovníčky SKCH zaradili osvetu o obchodovaní medzi tematické okruhy práce s MBS. Expertka projektu SKCH Obchodovanie s ľuďmi tiež navštívila v septembri 2012 DD Horné Orechové a DD Medzilaborce s cieľom analýzy možného budúceho prehĺbenia spolupráce s DD v tejto oblasti. V projekte Bakhita PLUS SKCH plánuje vypracovanie ucelenej metodiky pre poskytovanie osvetu o nebezpečenstvách obchodovania s ľuďmi vo formách rešpektujúcich najnovšie poznatky zo sociálnej psychológie a pomocou metód prístupných a primeraných deťom. V týchto aktivitách plánujeme využiť aj služby sociokultúrneho asistenta.

**CIEĽOVÉ SKUPINY**

Na základe minulých skúseností a po konzultácii s ďalšími poskytovateľmi služieb by SKCH chcela tiež reagovať na potreby MBS užšou spoluprácou a výmenou informácií s organizáciou Liga za ľudská práva. Táto spolupráca umožní podchytiť potreby MBS holisticky a dbať pri implementácii na princíp najlepšieho záujmu dieťaťa.

Predpokladaný počet príslušníkov cieľových skupín zasiahnutých projektom

Cieľová skupina	Počet
Maloletí bez sprievodu	100% všetkých maloletých bez sprievodu v DD Horné Orechové a DD Medzilaborce, ktorí v zariadení zotrávajú 7 dní a viac. Predpokladaný rámcový počet MBS je 75 v DD Horné Orechové a 25 v DD Medzilaborce.

MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU¹⁴

Región SR	Celé územie SR
Vyšší územný celok	Bratislava, Prešov, Trenčín
Okres	Bratislava, Medzilaborce, Trenčín
Obec	Bratislava (koordinácia), Medzilaborce, Horné Orechové
Členský štát EÚ	Slovenská republika

ODÔVODNENIE PROJEKTU**Východisková situácia**

Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť.

Projekt Bakhita PLUS nadväzuje na dva predchádzajúce projekty SKCH v oblasti podpory MBS na Slovensku a na spoluprácu so štátnymi, neziskovými a nadnárodnými organizáciami pôsobiace v tejto oblasti. Integrácia MBS je pretrvávajúcou výzvou pre všetky tieto organizácie. S nárastom počtu MBS a nadobúdaním nových skúseností v tejto oblasti sa odhaľujú nové potreby a nové možnosti riešení týchto potrieb.

Každý MBS, ktorý vstúpi na územie Slovenska, má práva definované slovenským i medzinárodným právnym rámcem. Základným princípom ochrany MBS je sledovanie najlepšieho záujmu dieťaťa. K dosiahnutiu tohto cieľa je potrebná spolupráca všetkých zainteresovaných subjektov a holistický prístup v podpore MBS. SKCH ponúka svoju špecializáciu v oblasti psychologickkej, sociálnej a pedagogickej podpory MBS za využitia najnovších poznatkov v tejto práci z partnerských organizácií siete Caritas Internationalis.

V oblasti psychologickkej oblasti je treba podporovať zdravý rozvoj dieťaťa, ktoré sa ocitlo mimo svojej rodiny a známeho kultúrneho prostredia a zároveň identifikovať a ošetriť vplyv stresových faktorov spojených s predmigračnými, migračnými a adaptačnými skúsenosťami. Zvláštny dôraz je treba klásť na akékoľvek príznaky sebaopoškodzovania. Dieťa nie je často schopné účinne sa chrániť pred manipulačnými vplyvmi tretích osôb a psychologická pomoc a posilňovanie psychologickkej stability teda hrá rolu i pri odhaľovaní pokusov o obchodovanie dieťaťa. Hlavne v prvej fáze terapeutického procesu a podľa individuálnych potrieb i neskôr je k psychologickkej práci treba využiť služby tlmočníka.

¹⁴ Miestom realizácie projektu sa rozumie miesto užívania výsledkov projektu. V prípade, že existuje viacero miest užívania výsledkov projektu, žiadateľ uvedenie všetky miesta.



MBS po príchode na územie SR musí takisto zvládnuť mnoho nových informácií a zručností v novom kultúrnom a spoločenskom kontexte. Sociálna a kultúrna integrácia vyžaduje nielen vysvetľovanie, ale hlavne praktickú skúsenosť so životom v novej krajine. Sociálni poradcovia SKCH sprostredkujú tieto skúsenosti pod odborným vedením a v bezpečnom kontexte doprevádzania (fyzického i symbolického). Pretože v SR v súčasnej dobe žije iba malé percento cudzincov (a toto platí viac o oblastiach, kde sa nachádzajú DD pre MBS), je pre MBS dôležité vnímať pozitívne vzory integrácie vo svojom okolí. SKCH dúfa, že pilotné zapojenie sociokultúrneho asistenta s bicultúrnou skúsenosťou bude dobrým krokom k podpore úspešnej integrácie MBS.

MBS v drvivej väčšine prípadov prichádzajú do SR s nulovou znalosťou slovenského jazyka. Zároveň je ale znalosť jazyka nevyhnutným predpokladom integrácie do slovenskej spoločnosti. Rýchle zvládnutie aspoň základných znalostí slovenského jazyka veľmi uľahčuje proces adaptácie na život v DD, komunikáciu so zamestnancami DD a ďalšími ľuďmi, ktorých MBS stretávajú. MBS prichádzajú do DD v priebehu celého roka a je preto žiaduce, aby výuka jazyka mohla začínať a pokračovať flexibilne v závislosti od potrieb a schopností MBS.

K efektívnemu poskytovaniu služieb SKCH chce podrobnejšie rozpracovať pracovné metodiky pre psychológov, sociálnych poradcov a pedagogických pracovníkov a vytvoriť novú metodiku pre pozíciu sociokultúrneho asistenta. SKCH chce takisto zintenzívniť supervíziu a koordináciu pracovníkov.

Všeobecne na základe skúseností z r.2012, plánuje SKCH väčšie časové dotácie pre všetky služby v DD Horné Orechové a limitovanejšiu formu aktivít v DD Medzilaborce, kde v r.2012 bol menší počet MBS klientok.

Situácia po ukončení realizácie projektu

Popíšte predpokladané výsledky realizácie projektu z pohľadu cieľovej skupiny a osôb, ktoré budú využívať výsledky projektu

Výsledkom realizácie bude optimalizácia všeobecného rozvoja MBS a zníženie vplyvu stresových faktorov na vývoj dieťaťa, podpora sociálnej integrácie do každodenného života v SR vďaka porozumeniu bežným sociálnym situáciám, zvládaniu aktivít denného života a schopnosti komunikovať slovensky adekvátne dobe pobytu v DD.

Pozitívnym výsledkom projektu bude skvalitnenie metodiky práce s MBS v psychosociálnej oblasti a zdieľanie príkladov dobrej praxe z medzinárodnej siete Caritas zo všetkými organizáciami pracujúcimi s MBS.

Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy a vzhľadom na východiskovú situáciu a identifikované potreby cieľovej skupiny

Tento projekt je realizovaný vzhľadom k Operačnému cieľu 1. Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe.

Vymenované služby pre MBS si kladú za cieľ poskytovať MBS starostlivosť bežnú a odporúčanú v ostatných krajinách EÚ a sledovať najlepší záujem dieťaťa.

Skúsenosť SKCH i zástupcov DD a ďalších organizácií ukazujú, že psychologická, sociálna a pedagogická práca s MBS vyplňa reálne potreby MBS. Realizácia týchto služieb SKCH, teda organizácie, ktorá má dlhodobý záväzok venovať sa tejto cieľovej skupine a týmto špeciálnym aspektom profesionálnych služieb pre MBS, umožňuje rozvoj a predávanie dobrej praxe nad rámec jednotlivých ročných programov EIF. Kontinuita v poskytovanej starostlivosti je pridanou hodnotou SKCH. Inovácia v podobe pilotného projektu sociokultúrneho asistenta a diferenciacie pracovných úväzkov v závislosti na skúsenostiach s predchádzajúcich rokov ukazujú pridanú hodnotu dlhodobého zapojenie SKCH v tejto oblasti.

Prínos resp. súlad projektu s vecne príslušnými strategickými, nadnárodnými alebo národnými resp.

**regionálnymi dokumentmi**

Pri príprave projektu boli konzultované a v projekte sú reflektované nasledujúce národné a nadnárodné dokumenty.

- Konceptia integrácie cudzincov v SR, Uznesenie vlády SR 338/2009
- Konceptia integrácie cudzincov v SR. 2009. Kapitola 2. Princípy a ciele integračnej politiky cudzincov, časť 2.1. Stratégia integračnej politiky SR
- Spoločné základné princípy integračnej politiky prisťahovalcov v krajinách EÚ
- Akčný plán EÚ pre maloletých bez sprievodu (2010 – 2013)
- Uznesenie Rady 97/C 221/03 z 26. júna 1997 o maloletých bez sprievodu, ktorí sú príslušníkmi tretích krajín
- Dohovor OSN o právach dieťaťa, prijatý 20. 11. 1989, v SR účinný od 6. 2. 1991, vyhl. v zbierke zákonov: Oznámenie č. 104/1991 Zb. Federálneho ministerstva zahraničných vecí o dojednaní Dohovoru o právach dieťaťa
- Komisia pre práva dieťaťa. Všeobecný výklad č. 6 (2005). Zaobchádzanie s maloletými bez sprievodu a odlúčenými deťmi nachádzajúcimi sa mimo ich krajinu pôvodu (Treatment of unaccompanied and separated children outside their country of origin), 2005 (Tridsiata deväta konferencia. 17. máj – 3. jún 2005)
- Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd, prijatý Radou Európy 4. 11. 1950, pre Slovenskú republiku záväzný od 1. 1. 1993 (ČSFR pristúpila k Dohovoru v r. 1992)
- SAVE THE CHILDREN, SEPARATED CHILDREN IN EUROPE PROGRAMME. Return and Separated Children. September 2004

Identifikácia základných predpokladov pre začatie a implementáciu projektu

- prítomnosť MBS v DD Horné Orechové a DD Medzilaborce
- podpísanie Zmluvy o spolupráci s DD Horné Orechové a DD Medzilaborce (oba subjekty v konzultácii pred podaním tohto projektu uviedli záujem o spolupráci)
- priebežné monitorovanie potrieb MBS a prispôsobovanie projektových aktivít aktuálnemu dopytu po službách
- koordinácia s ostatnými subjektmi, ktoré poskytujú služby pre MBS

Identifikácia možných prekážok/rizík pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom a navrhovaných opatrení na ich riadenie**Interné**

- Nedostatečná pripravenosť pracovníkov na odborných pozíciách (psychológ, sociálny poradca, pedagóg, sociokultúrny asistent). Opatrenie: Kvalitné výberové riadenie a úvodné preškolenie pracovníkov, priebežné posilňovanie kvalifikácie pracovníkov
- Prekážky spôsobené riadením projektu na diaľku v niekoľkých lokalitách na území SR. Opatrenie: Pravidelná telefonická a emailová komunikácia s odbornými pracovníkmi i zástupcami DD a pravidelné monitorovacie návštevy v teréne.
- Fluktuácia na pozíciách odborných pracovníkov vzhľadom k náročnosti práce, vzdialenej lokalite DD (hlavne Horné Orechové) a čiastočným úväzkom. Opatrenie: Projekt navrhuje patričné finančné ohodnotenie, možnosti profesného rastu a individuálnu podporu odborných pracovníkov ako minimalizáciu tohto rizika

Externé (mimo vplyvu žiadateľa)

- neprítomnosť MBS v DD. Opatrenie: SKCH reflektuje v projekte praktické skúsenosti z r.2012 a diferencuje služby pre DD Horné Orechové a DD Medzilaborce podľa očakávaných rozdielov v počtoch detí v týchto zariadeniach
- zmeny v režime DD (napr. zmeny v dĺžke a možnostiach prístupu pracovníkov k deťom v tzv. prijímacej časti DD, zmeny v dennom režime detí) Opatrenie: SKCH vždy koordinuje svoje aktivity s DD a aktívne hľadá riešenie nových situácií



- zmeny v legislatíve, koncepčnom riešení prístupu k MBS atď. Opatrenie: SKCH sleduje vývin relevantnej legislatívy a z tohto pohľadu sa javí toto riziko ako nízko pravdepodobné

Udržateľnosť výsledkov projektu a nadväzujúce aktivity

Popíšte, aké aktivity bude žiadateľ vykonávať po ukončení realizácie projektu a ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z finančného a prevádzkového hľadiska

Aktivity realizované v tomto projekte majú za cieľ budovanie vlastných osobných zdrojov MBS cez budovanie ich psychických, sociálnych a jazykových schopností a zručností a ich dlhodobú integráciu v slovenskej spoločnosti. Z tohto pohľadu je projekt investíciou do budúcnosti týchto detí i Slovenska ako otvorenej európskej spoločnosti.

Metodiky práce vytvorené v rámci tohto projektu prispievajú k celkovému rozvoju oblasti multikultúrnej aplikácie postupov v pomáhajúcich profesiách na Slovensku.

AKTIVITY PROJEKTU

Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozčleniť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo. aktivity	Názov aktivity
x.1 Príprava implementácie	x.1	Príprava implementácie
1. Podporiť duševné zdravie MBS zaistením psychologických služieb	1.1	Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS
	1.2	Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS
2. Podporiť sociálnu integráciu MBS zaistením sociálneho poradenstva a sociokultúrnej mediácie	2.1	Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS
	2.2	Poskytovanie služieb sociokultúrnej asistencie
3. Podporiť integráciu a pracovné predpoklady zaistením pedagogickej podpory a výučby slovenského jazyka	3.1	Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS
Spoločné pre všetky špecifické ciele	4	Tvorba metodík práce
Spoločné pre všetky špecifické ciele	5	Koordinácia a zdieľanie informácií
Spoločné pre všetky špecifické ciele	6	Riadenie a administrácia projektu
Spoločné pre všetky špecifické ciele	7	Publicita projektu
Spoločné pre všetky špecifické ciele	8	Hodnotenie a monitoring projektu

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU

Detailne popíšte všetky aktivity projektu, ich organizačné a technické zabezpečenie, metodiku a techniky použité pri realizácii aktivít (max 4 strany A4). Popis jednotlivých aktivít a podaktivít štruktúrujte podľa vzoru

**POPIS AKTIVÍT PROJEKTU****x.1 Príprava implementácie**

Príprava a podpísanie zmlúv s DD. Nábor a príprava pracovníkov. Príprava úvodného školenia pracovníkov.

1. Podporiť duševné zdravie MBS zaistením psychologických služieb

Rozsah služieb 350h/projekt DD Horné Orechové a 200h/projekt DD Medzilaborce. Príp. podpora terapeutického procesu tlmočníkom dľa aktuálnej potreby.

1.1. Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS

Spracovanie základnej diagnostiky MBS pre každého nového MBS v priebehu 30dní od príchodu do DD s pomocou kvalitatívnych a kvantitatívnych diagnostických nástrojov primeraných veku, vývinovej úrovni a celkovej situácii MBS so zameraním sa na identifikáciu silných stránok a rizikových faktorov/ stresorov, identifikáciu možných traumatických porúch a identifikáciu rizík sebaoškodzovania.

1.2 Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS

Poskytovanie pravidelných terapeutických služieb na základe úvodnej diagnostiky a s dôrazom na aplikáciu techník primeraných veku, vývinovej úrovni a záujmu MBS o služby. Možné techniky zahŕňajú krízovú intervenciu, psychoedukáciu, individuálne a skupinové intervencie, arteterapiu, terapiu hrou, atď. Súčasťou terapeutických služieb je aj podávanie informácií o nebezpečenstvách obchodovania s ľuďmi a príprava MBS na dôležité životné zmeny.

2. Podporiť sociálnu integráciu MBS zaistením sociálneho poradenstva a sociokultúrnej mediácie

Rozsah služieb 350h/projekt sociálny poradca DD Horné Orechové, 200h/projekt sociálny poradca DD Medzilaborce, 150h/projekt sociálnokultúrny asistent DD Horné Orechové.

2.1 Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS

Podpora sociálnej a kultúrnej integrácie MBS vrátane: nácviku aktivít denného života, zážitkových výletov do obcí, kultúrnych a historických miest, voľnočasových aktivít, sprostredkovanie účasti na aktivitách spoločne so slovenskými deťmi (umelecké a športové krúžky, aktivity počas školských prázdnin) a následného spracovania týchto skúseností. Identifikácia a spracovanie tém aktuálnych pre MBS (napr. príprava na osamostatnenie pri dosiahnutí plnoletosti).

2.2 Poskytovanie služieb sociokultúrnej asistencie

Podpora integračných aktivít. Spoločné aktivity so sociálnym poradcom a premostovanie kultúrnych rozdielov. Mentoring MBS. Spolupráca na tímových aktivitách zameraných na prevenciu obchodovania s ľuďmi.

3. Podporiť integráciu a pracovné predpoklady zaistením pedagogickej podpory a výučby slovenského jazyka

Rozsah služieb 200h/projekt DD Horné Orechové a 150h/projekt DD Medzilaborce.

3.1 Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS

Vyučovanie slovenského jazyka zamerané na praktickú aplikáciu jazykových znalostí. Individuálny prístup k MBS s ohľadom na vek, kognitívne schopnosti a aktuálne jazykové potreby.

4. Tvorba metodík práce

Manažér projektu s využitím medzinárodných skúseností siete Caritas a najnovších poznatkov a výskumov v oblasti starostlivosti o MBS bude v priebehu roka pracovať na skvalitnení metodík práce a ich písomnom

**POPIS AKTIVÍT PROJEKTU**

spracovaní. V spolupráci s odbornými pracovníkmi vypracuje manažér projektu postupy pre uchovávanie príkladov dobrej praxe pre jednotlivé odbornosti. Manažér projektu špecificky vypracuje metodiku pre úvodné zaškolenie odborných pracovníkov. Manažér projektu vypracuje pracovnú náplň a základnú metodiku práce pre novú pozíciu „psychosociálny asistent.“

5. Koordinácia a zdieľanie informácií

Terénny tím odborných pracovníkov SKCH je v pravidelnom a intenzívnom kontakte s vedením a zamestnancami DD. Okrem toho sa bude konať 1x mesačne koordinačné a supervízne stretnutie tímu SKCH v Hornom Orechovom a 1x mesačne koordinačné a supervízne stretnutie tímu SKCH v Medzilaborciach.

SKCH sa bude podieľať na štvrťročných koordinačných stretnutiach s ostatnými organizáciami pracujúcimi s MBS. V súčasnej dobe je to predovšetkým Liga za ľudská práva. Účelom stretnutia bude sledovanie súčasných trendov v oblasti migrácie maloletých detí bez sprievodu a hľadanie konkrétnych riešení v jednotlivých prípadoch. Okrem osobných stretnutí sa jednotliví spolupracovníci Ligy za ľudské práva a SKCH budú priebežne informovať o potrebách cieľovej skupiny (za dodržiavania zákona o ochrane osobných údajov ako aj dodržiavania princípu mlčanlivosti a dôvernosti získaných informácií).

6. Riadenie a administrácia projektu

Riadenie projektu bude zabezpečené projektovým manažérom, ktorý bude na projekte zaangažovaný 50% pracovným úväzkom (25% riadenie a administrácia, 25% tvorba metodík a supervízia).

Riadenie projektu obsahuje:

- koordinácia psychológa, učiteľa SJ, sociálneho poradcu, sociokultúrneho asistenta a subdodávateľov
- prehľad o MBS, ktorým sú poskytované služby,
- koordinácia spolupráce medzi SKCH, DD pre MBS a partnerskými organizáciami venujúcimi sa rovnakej problematike,
- zabezpečenie materiálnej pomoci zo Skladu solidarity pre MBS a pre chod DD,
- pravidelné návštevy DD pre MBS
- komunikácia so zainteresovanými subjektmi
- monitoring, administratívna práca súvisiaca s vyúčtovaním projektu.

7. Publicita projektu

Publicita projektu prostredníctvom cirkevných masovo-komunikačných prostriedkov (Rádio Lumen 2 vstupy za rok, TV LUX 1 vstup za rok) a prostredníctvom periodík, internetových médií a zvlášť webovej stránky SKCH. SKCH vytvorí zvláštne číslo časopisu Charita venované problematike migrácie.

8. Hodnotenie a monitoring projektu

Kvalita a naplnenie projektu sa bude sledovať s pomocou relevantných indikátorov a štrukturovaných správ odborných pracovníkov.

Dokumenty hodnotenia a monitoringu:

- Výkaz práce (1x mesačne každý pracovník)
- Prezenčná listina (1x mesačne každý odborný pracovník)
- Štrukturovaný Progress report (1x3 mesiace každý pracovník)
- Správa zo služobnej cesty (každá cesta, projektový manažér)
- Mid-term assessment – podrobný rozbor implementácie po 6-tich mesiacoch implementácie vrátane doporučení pre zvyšný čas projektu (projektový manažér namiesto progress report ostatných)



ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU			
Predpokladaný začiatok realizácie projektu		01.03.2013	
Predpokladaný dátum ukončenia realizácie projektu:		28.02.2014	
Predpokladaná dĺžka trvania realizácie projektu (v mes.)		12 mes.	
Číslo a názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (mm/rrrr)	Ukončenie realizácie aktivity (mm/rrrr)	Dĺžka realizácie aktivity (mes.)
x.1Príprava implementácie	01.03.2013	30.04.2013	2 mesiace
1.1Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS	01.04.2013	28.02.2014	11 mesiacov
1.1Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS	01.04.2013	28.02.2014	11 mesiacov
2.1Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS	01.04.2013	28.02.2014	11 mesiacov
2.2Poskytovanie služieb sociokultúrnej asistencie	01.05.2013	28.02.2014	10 mesiacov
3.1Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS	01.04.2013	28.02.2014	11 mesiacov
4. Tvorba metodík práce	01.03.2013	28.02.2014	12 mesiacov
5. Koordinácia a zdieľanie informácií	01.03.2013	28.02.2014	12 mesiacov
Riadenie a administrácia projektu	01.03.2013	28.02.2014	12 mesiacov
Publicita a informovanosť	01.03.2013	28.02.2014	12 mesiacov
Monitoring a hodnotenie	01.03.2013	28.02.2014	12 mesiacov



OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁵
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
x.1 Príprava implementácie	x.1	Príprava implementácie	Počet zmlúv	0	2	Zmluva o spolupráci medzi SKCH a DD
1. Podporiť duševné zdravie MBS zaistením psychologických služieb	1.1 a 1.2	Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS a Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS	Počet hodín	0	550	Výkazy práce Prezenčné listiny Progress Report
2. Podporiť sociálnu integráciu MBS zaistením sociálneho poradenstva a sociokultúrnej mediácie	2.1	Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS	Počet hodín	0	550	Výkazy práce Prezenčné listiny Progress Report
	2.2	Poskytovanie služieb sociokultúrnej asistencie	Počet hodín	0	150	Výkazy práce Prezenčné listiny Progress Report
3. Podporiť integráciu a pracovné predpoklady zaistením pedagogickej podpory a výučby slovenského jazyka	3.1	Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS	Počet hodín	0	350	Výkazy práce Prezenční listiny Progress Report
Spoločné pre všetky špecifické ciele	4	Tvorba metodík práce	Počet metodických dokumentov	0	7	Dokument metodiky práce

¹⁵ Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

**OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU**

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁵
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
Spoločné pre všetky špecifické ciele	5	Koordinácia a zdieľanie informácií	Počet koordinačných stretnutí	0	24	Správa zo služobnej cesty Progress report
Spoločné pre všetky špecifické ciele	6	Riadenie a administrácia projektu	Počet správ manažéra projektu	0	4	Progress Report Mid-term report
Spoločné pre všetky špecifické ciele	7	Publicita projektu	Počet mediálnych výstupov	0	10	Kópie mediálneho výstupu (tlač alebo na elektronickom nosiči)
Spoločné pre všetky špecifické ciele	8	Hodnotenie a monitoring projektu	Počet správ odborných pracovníkov	0	24	Progress report

OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
x.1 Príprava implementácie	x.1	Uzavretá spoluprácia	Počet zmlúv	0	2	Zmluva o spolupráci medzi SKCH a DD
1. Podporiť duševné zdravie MBS zaistením psychologických služieb	1.1 a 1.2	Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS a	Počet hodín	0	550	Výkazy práce Prezenční listiny Progress Report

¹⁶ Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

**OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU**

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
		Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS				
2. Podporiť sociálnu integráciu MBS zaistením sociálneho poradenstva a sociokultúrnej mediácie	2.1	Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS	Počet hodín	0	550	Výkazy práce Prezenčné listiny Progress Report
	2.2	Poskytovanie služieb sociokultúrnej asistencie	Počet hodín	0	150	Výkazy práce Prezenční listiny Progress Report
3. Podporiť integráciu a budúcich pracovných zručností zaistením pedagogickej podpory a výučby slovenského jazyka	3.1	Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS	Počet hodín	0	350	Výkazy práce Prezenční listiny Progress Report
Spoločné pre všetky špecifické ciele	4	Vytvorenie metodík práce	Počet metodických dokumentů	0	7	Dokument metodiky práce
Spoločné pre všetky špecifické ciele	5	Koordinácia a zdieľanie informácií	Počet koordinačných stretnutí	0	24	Správa zo služobnej cesty Progress report
Spoločné pre všetky špecifické ciele	6	Riadenie a administrácia projektu	Počet správ manažéra projektu	0	4	Progress Report Mid-term report
Spoločné pre všetky špecifické ciele	7	Publicita projektu	Počet mediálnych	0	10	Kópie mediálneho výstupu (tlač alebo



OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
			výstupov			na elektronickom nosiči)
Spoločné pre všetky špecifické ciele	8	Hodnotenie a monitoring projektu	Počet správ odborných pracovníkov	0	24	Progress report



POPIS ZABEZPEČENIA MONITOROVANIA A HODNOTENIA

Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia monitorovania aktivít projektu, dosahovanie plánovaných výstupov, zber údaj pre potreby vyhodnocovania indikátorov, súlad s časovým harmonogramom a pod. Popíšte tiež spôsob získavania spätnej väzby od cieľovej skupiny

Kvalita a napĺňanie projektu sa bude sledovať s pomocou relevantných indikátorov a štrukturovaných správ odborných pracovníkov. Súlad predkladaných správ a reálneho plnenia projektu bude kontrolovaný v priebehu pravidelných monitorovacích návštev v miestach implementácie projektu.

Dokumenty hodnotenia a monitoringu:

- Výkaz práce (1x mesačne každý pracovník)
- Prezenčná listina (1x mesačne každý odborný pracovník)
- Štrukturovaný Progress report (1x3 mesiace každý pracovník)
- Správa zo služobnej cesty (každá cesta, projektový manažér)
- Mid-term assessment – podrobný rozbor implementácie po 6-tich mesiacoch implementácie vrátane doporučení pre zvyšný čas projektu (projektový manažér namiesto progress report ostatných).

Spätná väzba od cieľovej skupiny bude systematicky získavaná v priebehu pravidelných monitorovacích návštev v DD. S ohľadom na rôznorodý vek, rôzne úrovne gramotnosti a rôzne jazykové schopnosti cieľovej skupiny nie je prakticky možné vytvoriť jednotný nástroj monitoringu spokojnosti cieľovej skupiny. Spätná väzba bude preto získavaná kvalitatívnymi metódami.

Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia hodnotenia aktivít projektu, dosahovania špecifických cieľov a hlavného cieľa počas trvania projektu.

Hodnotenie projektu bude priebežne realizované behom monitorovacích návštev a trojmesačných koordinačných stretnutí s ostatnými aktérmi v poskytovaní služieb MBS. Zistenie z týchto podujatí, tak ako aj kvantitatívne informácie zachytené vo vyššie spomínaných monitorovacích dokumentoch budú analyticky spracované v Progress report manažéra projektu. V polovici implementácie manažér projektu vypracuje mid-term report.

Podrobne popíšte ako zabezpečíte sledovanie dopadov a napĺňanie hlavného cieľa projektu po skončení realizácie projektu (popis aktivít, technického a finančného zabezpečenia).

Do mesiaca od ukončenia projektu projektový manažér predloží tzv. Final project report. Správa bude obsahovať vyhodnotenie realizácie každej aktivity voči konkrétnemu špecifickému cieľu a zhodnotenie celkového napĺňania hlavného cieľa projektu. Správa bude taktiež obsahovať opis problémových oblastí počas implementácie projektu a podniknutých krokov na ich odstránenie.



PERSONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU – PROJEKTOVÝ TÍM¹⁷					
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi¹⁸	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Psychológ DD Horné Orechové (rozpočtová položka 1.1.1)	PhDr. Linda Lorincová	Dohoda o vykonaní práce	Psychológ min. magisterské vzdelanie. Diagnostické a terapeutické služby, skúsenosť s prácou s multikultúrnou klientelou a skúsenosť s terapeutickou prácou s deťmi, príp. ochota ďalej s týchto oblastiach vzdelávať	1.1 Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS 1.2 Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS	350h/projekt
Psychológ DD Medzilaborce (rozpočtová položka 1.1.2)	Mgr. Zuzana Bičejová	Dohoda o vykonaní práce	Psychológ min. Mgr. úroveň. Diagnostické a terapeutické služby, skúsenosť s prácou s multikultúrnou klientelou a skúsenosť s terapeutickou prácou s deťmi, príp. ochota ďalej v týchto oblastiach vzdelávať sa	1.1 Poskytovanie diagnostických služieb pre MBS 1.2 Poskytovanie terapeutických služieb pre MBS	200h/projekt
Sociálny poradca DD Horné Orechové (1.1.3)	Ing. Lenka Berová, PhD	Dohoda o vykonaní práce	Sociálny pracovník/špeciálny pedagóg alebo podobná kvalifikácia min. bc. úroveň, skúsenosť s prácou s multikultúrnou klientelou a skúsenosť s prácou s deťmi, príp. ochota ďalej s týchto oblastiach vzdelávať	2.1 Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS	350h/projekt
Sociálny poradca DD Medzilaborce (1.1.4)	Na pozíciu prebieha výber	Dohoda o vykonaní práce	Sociálny pracovník/špeciálny pedagóg alebo podobná kvalifikácia min. bc. úroveň, skúsenosť s prácou s multikultúrnou klientelou a skúsenosť s prácou s deťmi, príp. ochota ďalej s týchto oblastiach vzdelávať	2.1 Poskytovanie sociálneho poradenstva pre MBS	200h/projekt
Sociokultúrny asistent DD Horné Orechové	Arif Gheafar	Dohoda o vykonaní práce	Sociokultúrny asistent má ukončené stredoškolské vzdelanie, bikultúrne skúsenosť, skúsenosť s prácou s deťmi, príp. ochota ďalej sa v tejto oblasti vzdelávať, sociokultúrny asistent bude	2.2 Poskytovanie služieb sociokultúrnej asistencie	150h/projekt

¹⁷ Popíšte kto a v akom rozsahu sa bude podieľať na realizácii projektu, v prvej časti tabuľky uveďte odborný personál, v druhej časti osobitne uveďte osoby, ktoré budú zabezpečovať riadenia a administráciu projektu a publicitu projektu.

¹⁸ (pracovnoprávny, subdodávateľský) Žiadateľ uvedie, na základe akého typu zmluvy bude osoba vykonávať činnosť pre žiadateľa (napr. pracovná zmluva, príkazná zmluva, živnosť a pod.).



(1.1.5)			najmä spojovacím článkom medzi klientmi a slovenským prostredím. Jeho úlohou bude úzko spolupracovať so soc. poradcom a psychológom, asistovať im pri jednotlivých aktivitách s klientmi, v prípade potreby príležitostne tlmočiť a tak uľahčiť klientom komunikáciu a porozumenie na jazykovej aj kultúrnej úrovni, sociokultúrny asistent bude aktívne prispievať k budovaniu interkultúrneho dialógu a k eliminácii bariér vznikajúcich medzi majoritnou spoločnosťou a komunitami migrantov		
Pedagóg DD Horné Orechové (1.1.6)	Na pozíciu prebieha výber	Dohoda o vykonaní práce	Pedagogické vzdelanie min. bc. úroveň. Skúsenosť s výukou slovenského jazyka pre cudzincov príp. ochota vzdelávať sa v tomto odbore	3.1 Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS	200h/projekt
Pedagóg DD Medzilaborce (1.1.7)	Mgr. Alžbeta Koval'ová	Dohoda o vykonaní práce	Pedagogické vzdelanie min. bc. úroveň. Skúsenosť s výukou slovenského jazyka pre cudzincov príp. ochota vzdelávať sa v tomto odbore	3.1 Vyučovanie slovenského jazyka pre MBS	150h/projekt
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísła rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu na riadenie a administráciu projektu a publicitu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Projektový manažér (1.2.1)	Mgr. Júlia Aguado	Pracovná zmluva	Riadenie projektu a riadenie realizácie všetkých projektových aktivít, tvorba metodík práce a supervízia pracovníkov. Vzdelanie na magisterskej úrovni v sociálnej práci/psychológii príp. ďalších pomáhajúcich profesiách. Skúsenosť s aplikáciou odbornej práce v multikultúrnom prostredí, skúsenosť s tvorbou metodík práce a so supervíziou zamestnancov v pomáhajúcich profesiách	Tvorba metodík práce Koordinácia a zdieľanie informácií Riadenie a administrácia projektu Publicita projektu Monitoring a hodnotenie	Pracovný úväzok 50%
Účtovník	Katarína Danišová	Dohoda o vykonaní práce	Príprava účtovných podkladov pre bezproblémový chod projektu z hľadiska účtovníctva	Účtovanie projektu	350h/projekt



TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE PROJEKTU

Popíšte technické vybavenie, ktoré má Vaša organizácia k dispozícii a ktoré bude využívané pri realizácii projektu. Osobitne sa zamerajte na vybavenie, ktoré už bolo v predchádzajúcich rokoch obstarané prípadne odpisované z grantu poskytnutého Vašej organizácii z verejných zdrojov.

Názov majetku	Rok nadobudnutia	Zostatková hodnota	Výška ročných odpisov	Nadobudnutý v rámci projektu ¹⁹
Motorové vozidlo Fabia Combi	2008	0,- €	3 480,- €	Z vlastných zdrojov
Motorové vozidlo Peugeot	2011	11 077,99,- €	3695,-	Z vlastných zdrojov
Pevná linka a internetové pripojenie	2005	x	x	Z vlastných zdrojov
Tlačiareň so skenerom Canon	2009	0,-€	1700,-€	Z vlastných zdrojov
Flipchart	2009	271,- €	x	Pomoc obetiam OSL

CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU

Tabuľku vyplňte podľa informácií uvedených v príloh projektu – Rozpočet projektu. Údaje uvedené v tabuľke musí byť zhodné s údajmi uvedenými v prílohe č. 1. Rozpočet musí byť vyrovnaný, celkové výdavky projektu sa musia rovnať celkovým príjmom.

VÝDAVKY(EUR)		PRÍJMY(EUR)	
Celková výška priamych výdavkov	42 566,95 €	Celková výška požadovaného grantu z toho 75% príspevok EÚ a 25% príspevok SR	45 546,60 €
Celková výška nepriamych výdavkov max. 7 % priamych	2 979,65 €	Príjmy vytvorené projektom ²⁰	0 €
Celkové oprávnené výdavky projektu	45 546,60 €	Celkové príjmy projektu	45 546,60 €

¹⁹ Žiadateľ uvedie informáciu v prípade, ak predmetný majetok bol zakúpený, prípadne v predchádzajúcich rokoch odpisovaný v rámci projektu spolufinancovaného zo zdrojov EÚ alebo štátneho rozpočtu SR.

²⁰ Žiadateľ uvedie len v prípade, ak plánuje niektoré z aktivít projektu realizovať odplatne a bude z týchto aktivít tvoriť príjmy.

Grantová zmluva č. SK 2012 EIF P 1/8 IP

Priorita výzvy:					
časť P 1.1. rozpočet žiadateľa					
Číslo výzvy SK 2012 EIF					
Názov žiadateľa:	Slovenská katolícka charita				
Názov projektu:	Bakhtita PLUS				
Priorita výzvy:	1. Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe				
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
	Priradenie k aktivite projektu	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
KÓD AKCIE + NÁZOV (podľa výzvy)					
1. Personálne náklady -SPOLU					35 040,15 €
1.1 Odborní zamestnanci					21 023,00 €
1.1.1 Psychológ DD Horné Orechové					4 732,00 €
1.1. 2 Psychológ DD Medzilaborce					2 704,00 €
1.1.3 Sociálny poradca DD Horné Orechové					4 732,00 €
1.1.4 Sociálny poradca DD Medzilaborce					2 704,00 €
1.1:5 Sociokultúrny asistent DD Horné Orechové					1 419,00 €
1.1.6 Pedagóg DD Horné					2 704,00 €
1.1.7 Pedagóg DD Medzilaborce					2 028,00 €
1.2 Riadenie projektu					14 017,15 €
1.2.1. Projektový manažér					9 995,65 €
1.2.1.1 Hrubá mzda					7 200,00 €
1.2.1.2 Odvody zamestnávateľa					2 534,40 €
1.2.1.3 Stravné					261,25 €
1.2.2. Účtovník					4 021,50 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU					3 076,80 €
2.1. Tuzemská pracovná cesta					2 400,00 €
2.2. Stravné (diéty) tuzemská prac. cesta					256,80 €
2.3 Ubytovanie tuzemská prac. cesta					420,00 €
5. Subdodávky - SPOLU					1 000,00 €
5.1. Grafické a tlačiarenské služby					500,00 €
5.2. Tlmočnicke služby					500,00 €
6. Iné priame náklady - SPOLU					3 450,00 €
6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF					350,00 €
6.4.1. Poplatky za záverečné vyhodnotenie projektu					100,00 €
6.4.2 Poplatky za publicitu projektu					250,00 €
6.6. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami					3 100,00 €
6.6.1. Voľno-časové aktivity a materiály pre MBS					2 400,00 €
6.6.2. Materiály pre vzdelávacie aktivity					500,00 €
6.6.3. Diagnostické materiály (psych. poradenstvo)					200,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU					42 566,95 €
Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte, pre každú akciu je potrebné vytvoriť samostatný rozpočet nakupovaním					
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU		maximálna hranica*	2 979,69 €	požadované	2 979,65 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 7% priamych oprávnených nákladov.					
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					45 546,60 €

Grantová zmluva č. SK 2012 EIF P 1/8 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P.1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2012 EIF	
Názov žiadateľa:	Slovenská katolícka charita
Názov projektu:	Bakhtia PLUS
Priorita výzvy:	1. Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
Poskytovania odborných služieb pre občanov tretích krajín	
1. Personálne náklady	35 040,15 €
1.1.1 Psychológ DD Horné Orechové	4732 EUR Dohoda o vykonaní práce, 350 hodín/ projekt, 10 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (350hod*10 EUR/hodinu) + (3500/100*35,20) = 4732,00 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Psychológ DD Horné Orechové
1.1.2 Psychológ DD Medzilaborce	2704,00 EUR Dohoda o vykonaní práce, 200 hodín/ projekt, 10 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (200hod*10 EUR/hodinu) + (2000/100*35,20) = 2704,00 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Psychológ DD Medzilaborce
1.1.3 Sociálny poradca DD Horné Orechové	4732 EUR Dohoda o vykonaní práce, 350 hodín/ projekt, 10 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (350hod*10 EUR/hodinu) + (3500/100*35,20) = 4732,00 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Sociálny poradca DD Horné Orechové
1.1.4 Sociálny poradca DD Medzilaborce	2704,00 EUR Dohoda o vykonaní práce, 200 hodín/ projekt, 10 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (200hod*10 EUR/hodinu) + (2000/100*35,20) = 2704,00 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Sociálny poradca DD Medzilaborce
1.1.5 Sociokultúrny asistent DD Horné Orechové	1419,00 EUR Dohoda o vykonaní práce, 150 hodín/ projekt, 7 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (150hod*7 EUR/hodinu) + (1050/100*35,20) = EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Sociokultúrny asistent DD Horné Orechové
1.1.6 Pedagóg DD Horné Orechové	2704,00 EUR Dohoda o vykonaní práce, 200 hodín/ projekt, 10 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (200hod*10 EUR/hodinu) + (2000/100*35,20) = 2704,00 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Pedagóg DD Horné Orechové
1.1.7 Pedagóg DD Medzilaborce	2028,00 EUR Dohoda o vykonaní práce, 150 hodín/ projekt, 10 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (150hod*10 EUR/hodinu) + (1500/100*35,20) = 2028,00 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Pedagóg DD Medzilaborce
1.2.1 Projektový manažér	9995,65 EUR, pracovná zmluva, 50 % úväzok - projektová administratíva, metodické vedenie a supervízia pracovníkov, 600 EUR/Mesiac., odvody zamestnávateľa 35,2% z vymeriavacieho základu, stravné: (600 EUR*12Mes.) + (7200/100*35,2) + 2,09*125 = 9995,65 EUR.
1.2.2 Účtovník	4021,50 EUR Dohoda o vykonaní práce, 350 hodín/ projekt, 8,498 EUR/Hod., odvody zamestnávateľa 35,20 % z vymeriavacieho základu. (350hod*8,498 EUR/hodinu) + (1046,95/100*35,20) = 4021,25 EUR. Pozn. Pomer hodinovej sadzby a odvodov zamestnávateľa možno upraviť pri príp. zmene právnej úpravy pri zachovaní celkovej sumy položky Účtovník
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	3 076,80 €
2.1 Tuzemská pracovná cesta	2400, EUR. 200EUR*12mes. Pohonné hmoty priemerné pre: 1x mes. Koordinačná/monitorovacia návšteva DD Horné Orechové + 1x mes. koordinačná/monitorovacia návšteva DD Medzilaborce + potrebné cesty v rámci Bratislavy pri obstarávaní tovaru a služieb potrebných pre projekt
2.2 Stravné (diéty) tuzemská prac. cesta	256,80EUR= 21,40EUR*12mes. Priemerné 1x3,80EUR koordinačná/monitorovacia návšteva DD Horné Orechové + 2x8,80EUR koordinačná/monitorovacia návšteva DD Medzilaborce
2.3 Ubytovanie tuzemská prac. cesta	420,00 EUR = 35EUR*12mes. - priemerné 35EUR/noc mesačne ubytovanie pri koordinačnej/monitorovacej návšteve DD Medzilaborce
5. Subdodávky	1 000,00 €
5.1. Grafické a tlačiarenské služby	500 €, suma zahŕňa grafické práce a tlačiarenské služby materiálov v počte kusov 1110, slúžiacich na publicitu projektu
5.2. Tlmočnicke služby	500,00 € tlmočenie a prekladanie pre MBS- faktúrou
6. Iné priame náklady	3 450,00 €
6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF	
6.4.1 Poplatky za záverečné vyhodnotenie projektu	100 €, externé záverečné vyhodnotenie dopadu projektu
6.4.2 Poplatky za publicitu projektu	250 €, zalomenie a tlač časopisu Charita v náklade 625 výtlačkov o publicite projektu projektu - faktúrou
6.6. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami	
6.6.1. Voľno-časové aktivity a materiály pre MBS	Poplatky za voľnočasové aktivity, materiály pre voľnočasové aktivity, poplatky za krúžky pre MBS podľa potreby, poplatky za aktivity počas školských prázdnin. Priemerné 100EUR/mesiac DD Horné Orechové + 100EUR/mesiac DD Medzilaborce = 2400 EUR
6.6.2. Materiály pre vzdelávacie aktivity	Materiály pre vzdelávacie aktivity dľa potreby 500 EUR
6.6.3. Diagnostické materiály (psych. poradenstvo)	Diagnostické materiály pre psych. poradenstvo dľa potreby 200 EUR
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
Nepriame oprávnené náklady - 7 % z celkových prevádzkových nákladov organizácie	Nepriame náklady vynaložené na paušálne financovanie vo výške paušálnej sumy 7 % z celkovej výšky priamych oprávnených nákladov.

Grantová zmluva č. SK 2012 EIF P 1/8 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu			
časť P 1.5. celkové náklady projektu			
Číslo výzvy SK 2012 EIF			
Názov projektu:	Bakhita PLUS		
Názov žiadateľa:	Slovenská katolícka charita		
Priorita výzvy:	1. Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe		
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	€ 42 566,95	€ 0,00	€ 42 566,95
POŽADOVANÉ PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 42 566,95	€ 0,00	€ 42 566,95
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	€ 2 979,65	€ 0,00	€ 2 979,65
POŽADOVANÉ NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 2 979,65	€ 0,00	€ 2 979,65
% podiel nepriamych nákladov na priamych nákladoch	7,00%		7,00%
maximálna hranica - 7% z priamych oprávnených nákladov	€ 2 979,69	€ 0,00	€ 2 979,69
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			€ 45 546,60
CELKOVÁ VÝŠKA POŽADOVANÉHO GRANTU			€ 45 546,60